



**M.A.I.S. - PUNTODOC**  
**Rassegna di Cinema**  
**Documentario**

# ***FLORES***

***donne e minori dal mondo***

**V edizione**

**Torino, marzo/aprile/ 2010**

**9 documentari commentati dagli autori  
con la partecipazione del pubblico in sala:**

**Cine Teatro Baretto - via Baretto 4**

**Oratorio Salesiano San Luigi Gonzaga - via Ormea 4**

**musica immagini parole  
di introduzione ai film:**

**Lo Sbarco - via Silvio Pellico 5**

**con il contributo della Circostrizione 8 della Città di Torino**

---

***Tutti i film sono in lingua originale con sottotitoli in italiano***

***L'ingresso è libero fino a esaurimento posti***

---

L'ONG M.A.I.S. e l'associazione culturale PUNTODOC presentano la quinta edizione di **FLORES**, rassegna di cinema documentario sui temi dei diritti delle donne e dei minori: proiezioni dal 10 marzo al 7 aprile, sempre di mercoledì, sempre alle 21,15, presso il Cine Teatro Baretto in via Baretto 4 a Torino. Un prolungamento della rassegna il 14 e il 21 aprile all'oratorio salesiano San Luigi Gonzaga, in via Ormea 4, con due proiezioni pomeridiane, aperte a tutti ma dedicate in particolare ai ragazzi che frequentano l'oratorio e alle loro famiglie.

La novità di quest'anno è rappresentata dalla maggiore attenzione che **FLORES** riesce a dedicare all'incontro con gli autori e le protagoniste e all'approfondimento delle tematiche dei diritti: ogni proiezione al Baretto è preceduta infatti alle 20,00, nei locali e con la collaborazione de *Lo Sbarco*, da un appuntamento introduttivo al film in programmazione quella sera. Musica, immagini e parole che raccontano soprattutto i percorsi creativi, la genesi dei lavori presentati, approfondendone i contenuti. Come per le precedenti edizioni, non manca, al termine di ogni proiezione, la discussione tra autori, protagoniste e pubblico per illustrare e dibattere gli aspetti più interessanti di ciascun film.

La rassegna si occupa come sempre dei diritti delle donne e dei minori, affrontando i temi del lavoro, della casa, dell'educazione, dell'immigrazione, della memoria, dell'identità sessuale, dell'emarginazione e del riscatto attraverso storie di donne comuni e... non comuni. Tema trasversale, che interessa tutti i film in rassegna, è quello della comunicazione tra le generazioni, dell'incalcolabile valore della trasmissione, discussa e partecipata, della cultura, dei valori e delle esperienze al femminile.

**FLORES** vuole avvicinarsi alle storie di queste donne con partecipazione e discrezione: sono storie minime che intersecano la storia ufficiale e la riportano ad una dimensione umana e personale, in cui ognuno di noi può riconoscersi. Anche questa volta, come nelle passate edizioni, quello che scaturisce da questi approfondimenti di storie femminili sono la determinazione e la capacità di queste donne di essere propositive e di porsi come modelli positivi nei contesti sociali in cui agiscono.

I film in rassegna provengono dall'archivio video di M.A.I.S., dal catalogo di Documè, da numerosi festival italiani e da produzioni indipendenti, sono in lingua originale, sottotitolati in italiano. L'ingresso a tutte le proiezioni e agli incontri a *Lo Sbarco* è libero e gratuito.

**FLORES** è anche un'occasione per rendere fruibile al maggior numero possibile di persone l'archivio video di M.A.I.S. composto da più di 200 materiali che riguardano le tematiche della cooperazione internazionale, con un catalogo consultabile direttamente sul sito dell'ONG ([www.mais.to.it](http://www.mais.to.it)), e su quello di PUNTODOC ([www.puntodoc.org](http://www.puntodoc.org))

## **10 marzo 2010**

### **Lo Sbarco**

**ore 20,00**

- **presentazione di FLORES 2010**
- **incontro con Sara Shokry protagonista del film**

### **cineteatro Baretto**

**ore 21,15**

#### **Magari le cose cambiano di Andrea Segre (Italia 2009, 63')**

Neda è una signora romana di cinquant'anni, cresciuta nel cuore della capitale, a due passi dal Colosseo. Oggi però non vive più nel suo rione: abita a Ponte di Nona, nel mezzo delle nuove centralità alla periferia di Roma. Anche Sara, 18 anni, vive ed è cresciuta a Ponte di Nona ed è una delle pochissime ragazze che ha avuto la possibilità di frequentare il liceo. Attraverso il racconto della vita delle due donne emergono le logiche di potere che si nascondono dietro la creazione di nuove zone residenziali.

**intervengono Andrea Segre e Sara Shokry**

## **17 marzo 2010**

### **Lo Sbarco**

**ore 20,00**

- immagini e letture sul ruolo delle donne nella Resistenza torinese
- incontro con le autrici del film e del progetto teatrale

### **cineteatro Baretto**

**ore 21,15**

#### **Non aver paura! Donne che non si sono arrese di Cristina Monti (Italia 2009, 60')**

Dedicato al progetto teatrale sulla Memoria *Non mi arrendo, Non mi arrendo!* promosso da SPI-CGIL Torino, il documentario ha coinvolto oltre cinquanta donne: ribelli, bandite, partigiane; donne protagoniste della guerra di Liberazione in Piemonte e delle successive battaglie per l'affermazione dei diritti sociali e civili si raccontano in un dialogo a più voci e tra generazioni, trasmettendo alle giovani studentesse che le affiancano in scena un nuovo senso della storia e il loro stesso coraggio per non arrendersi.

Scene dallo spettacolo teatrale alternate alle interviste con le protagoniste, a significative immagini della loro vita e a materiali d'archivio: ne scaturisce un forte ritratto di donne che, nonostante (e forse proprio grazie al)l'età continuano coraggiosamente a impegnarsi e a lottare per gli ideali da cui è nata la Costituzione.

***intervengono Cristina Monti e le protagoniste del progetto***

## **24 marzo 2010**

### **Lo Sbarco**

**ore 20,00**

- incontro con Marzia Pellegrino autrice di *Unaza Fort*
- letture da *L'anello forte* di Nuto Revelli

### **cineteatro Baretto**

**ore 21,15**

#### **Qualcosa da scambiare - Dialoghi tra vecchi e nuovi migranti di Francesca Portalupi (Italia 2009 9')**

Il cortometraggio racconta l'incontro tra alcune allieve dell'Istituto Beccari di Torino, le cui famiglie provengono da Ghana, Marocco e Perù e un gruppo di abitanti del quartiere Barriera di Milano-Regio Parco. Luogo dell'incontro la Bocciofila Ponchielli di Via Bologna. dove i due gruppi di differenti generazioni si sono conosciuti e hanno dato vita ad un dialogo sincero e significativo. Le ragazze hanno così conosciuto percorsi migratori di uomini e donne Italiani che hanno affrontato come loro le difficoltà relative agli spostamenti e alla vita nei nuovi luoghi.

Il corto, realizzato all'interno del Progetto di Almateatro *Quando noi eravamo migranti* ha vinto il Premio speciale della Giuria al Festival Plural + di New York, voluto dall'Organizzazione Internazionale dei Migranti e dall'Alliance of Civilization delle Nazioni Unite.

***intervengono autrici e protagoniste***

#### **Unaza fort (L'anello forte) di Marzia Pellegrino (Italia 2008, 40')**

Marzia Pellegrino, sull'onda delle emozioni provate nella recente rilettura de *L'anello forte* di Nuto Revelli e attratta dalle storie tutte al femminile raccontate dall'amica albanese Neta, decide di accompagnarla a Staike, suo villaggio natale a nord di Scutari.

La situazione odierna delle donne descritte nel film porta inevitabilmente a riflettere sul nostro passato e a meglio comprendere le problematiche sociali di intere generazioni di emigranti. L'autrice incontra le donne d'Albania con la complicità di Neta che la aiuta nella traduzione delle domande e delle risposte: lunghe interviste dove donne di ogni età si raccontano.

Il montaggio alterna le voci rinunciando al pur minimo testo audio creando così una sensazione di coralità esaltata dalla musica originale e dalla chitarra di Luca Allievi.

Storie di ieri attraverso l'attualità dell'oggi: questa in estrema sintesi la descrizione del documentario, in una dimensione femminile che ritorna anche nella modalità produttiva del film: le riprese sono realizzate dalla stessa autrice e regista, impegnata nelle varie location insieme ai propri figli, come a sottolineare una volta di più la difficile gestione dell'equilibrio tra lavoro e famiglia.

***interviene Marzia Pellegrino***

## **31 marzo 2010**

**Lo Sbarco**

**ore 20,00**

**- incontro con Alberto Vendemmiati: il percorso di preparazione e realizzazione de *La persona De Leo N.***

**cineteatro Baretti**

**ore 21,15**

### ***La persona De Leo N.* di Alberto Vendemmiati (Italia 2005, 87')**

"Avevo dodici anni, e seguivo già questo istinto, solo che avevo paura potesse far soffrire qualcuno...". La persona De Leo N., come è nominata nelle perizie psichiatriche che analizzano la sua transizione da Nicola a Nicole, oggi è quarantenne e finalmente lotta nel tentativo di realizzare quell'istinto. Nulla è più intimo e più sociale della propria identità sessuale. "Non pensavo potesse essere così difficile. Pensavo bastasse una decisione. La decisione c'è stata..." e il documentario ne racconta le conseguenze lungo quattro anni, per arrivare, secondo le procedure previste dalla legge, al tanto atteso intervento chirurgico di rettificazione degli attributi sessuali e dell'identità sessuale anagrafica. Un percorso lungo e doloroso, soprattutto sotto il profilo psicologico. Vissuto nella solitudine esasperata dalla continua ricerca della madre, che non la vuole vedere perché non accetta che suo figlio possa diventare presto sua figlia. Una storia personale. Non un'inchiesta giornalistica e nemmeno un reportage di costume: il film è il racconto emotivo di una vicenda vissuta in prima persona, che, nella sua dimensione paradossale ed emblematica, agisce come una lente di ingrandimento dei bisogni, delle paure e delle speranze di ogni essere umano impegnato con grande sacrificio e coraggio nella realizzazione della propria identità. Dal catalogo di Documè

***intervengono Alberto Vendemmiati e Nicole De Leo***

## **7 aprile 2010**

**Lo Sbarco**

**ore 20,00**

**- incontro con Fiorella Bondoni autrice di *Saharawi donna*  
- immagini, musiche e testimonianze dal popolo Saharawi.**

**cineteatro Baretti**

**ore 21,15**

***da Terra di Tutti Film Festival***

### ***spot Fairtrade***

**(1')un modo... diverso di fare la spesa**

### ***Saharawi donna: dall'esilio alla repubblica* di Fiorella Bondoni e Stefano Allemanno (Italia 2008, 20')**

Il racconto dell'esilio del popolo Saharawi attraverso le storie delle sue donne. Donne che sono fuggite nel 1975 dal Sahara Occidentale e dall'invasione marocchina del loro territorio e che

ancora ricordano quegli eventi come un dramma senza fine. Mogli, madri e figlie, insegnanti, medici, colte nei gesti quotidiani del loro lavoro o nell'intimità della propria famiglia. Donne protagoniste e testimoni della sistematica violazione dei diritti umani nei territori occupati illegalmente dal Marocco.

**Testing Hope: grade 12 in the new South Africa di Molly Blank  
(Sud Africa/Usa 2007, 40')**

Dalla fine dell'apartheid nell'aprile del 1994, il nuovo governo del Sud Africa sta lottando per rimediare ad anni di iniquità in particolare per quanto riguarda l'educazione. Nel nuovo Sud Africa i segni dell'Apartheid rimangono: la povertà è radicata, molti studenti vivono in baracche, le strutture delle famiglie sono cambiate drammaticamente a causa dell'impatto dell'HIV. *Testing hope* segue la vita di quattro ragazzi che si preparano per gli esami che determineranno il loro futuro. Il buon esito dell'esame permette l'accesso all'educazione superiore, al lavoro e ad un futuro migliore.

***Interviene Fiorella Bondoni***

**14 aprile 2010**

**Oratorio Salesiano San Luigi Gonzaga**

**ore 17,00**

**Il Futuro, comizi infantili di Stefano Consiglio (Italia 2007, 67')**

L'Italia vista dai ragazzini. Il ritratto di un Paese che cambia tracciato dai futuri protagonisti del cambiamento. Un documentario d'autore che senza salire in cattedra affronta con intelligenza e leggerezza le grandi domande di sempre esponendole alla luce tremolante e molto spesso rivelatrice dell'infanzia. Un viaggio dalla Sicilia al Piemonte per ascoltare i ragazzini fra i 10 e i 13 anni. Non più bambini, non ancora adolescenti: l'età della trasformazione e *del mistero*, come l'ha definita Altan. Ogni domanda apre un campo illimitato di risposte sulla famiglia, la scuola, la religione, la guerra, la gioia o la paura di diventare grandi. Ogni risposta spiazza e costringe a rivedere la logica e i presupposti della domanda. Una mappa insolita quanto sensibile del nostro Paese, delle sue idiosincrasie, delle tensioni che lo attraversano, delle fantasie più o meno inconscie che nutrono i suoi abitanti. Dal catalogo di Documè

**21 aprile 2010**

**Oratorio Salesiano San Luigi Gonzaga**

**ore 17,00**

**ABC Colombia di Enrica Colusso (Italia/Francia 2007, 88')**

Lungo le rive del Rio Don Diego, uno dei fiumi che scendono dalla Sierra Nevada di Santa Marta in Colombia, si trova una piccola costruzione di cemento bianco, sulle cui mura i bambini hanno disegnato la flora e la fauna della regione. E' la classe unica che raccoglie i figli dei campesinos della zona, una ventina di bambini tra i 6 e i 15 anni. I suoi banchi malridotti hanno ospitato generazioni di bambini. Molti di loro non hanno terminato la scuola, iniziando a lavorare come *raspachines*, raccoglitori di foglie di coca. Alcuni sono partiti seguendo le famiglie in cerca di fortuna altrove. Molti, troppi, sono entrati a far parte dei gruppi paramilitari che pattugliano le montagne circostanti per proteggere l'area - in cui ci sono enormi estensioni di coltivazioni di coca - da infiltrazioni della guerriglia o dell'esercito. *ABC Colombia* è il ritratto intimo di una piccola comunità rurale colombiana raccontato attraverso lo sguardo dei bambini che vi crescono, spesso costretti ad affrontare scelte difficili. Dal catalogo di Documè

## **ideazione e organizzazione**

**M.A.I.S Movimento per l'Autosviluppo l'Interscambio e la Solidarietà**  
[www.mais.to.it](http://www.mais.to.it)

**PUNTODOC documentazioni visive**  
[www.puntodoc.org](http://www.puntodoc.org)

**con il contributo della Circoscrizione 8 della Città di Torino**

**con la collaborazione di**

**associazione Baretti**

[www.cineteatrobaretti.it](http://www.cineteatrobaretti.it)

**associazione Documè circuito indipendente del documentario etico e sociale**

[www.docume.org](http://www.docume.org)

**Centro Interculturale delle Donne Alma mater**

[www.almaterratorino.org](http://www.almaterratorino.org)

**Almateatro**

[www.almaterratorino.org](http://www.almaterratorino.org)

**oratorio salesiano San Luigi Gonzaga**

[www.sdb.org](http://www.sdb.org)

**Lo Sbarco**

[www.lo-sbarco.metropolino.com](http://www.lo-sbarco.metropolino.com)

**Sindacato Pensionati CGIL**

[www.spipiemonte.org](http://www.spipiemonte.org)

**GVC Gruppo Volontariato Civile**

[www.gvc-italia.org](http://www.gvc-italia.org)

**Terra di Tutti Film Festival**

[www.terradituttifilmfestival.org](http://www.terradituttifilmfestival.org)

**COCIS Coordinamento delle Organizzazioni non Governative per la Cooperazione Internazionale allo Sviluppo**

[www.cocis.it](http://www.cocis.it)

**associazione Scambiaidee – il cantiere delle donne -**

[www.scambiaidee.info](http://www.scambiaidee.info)

**grafica e comunicazione visiva**

**Studio Omodeo** [www.omodeo.eu](http://www.omodeo.eu)

**fotografia di Rodolfo Chiostrini**